

BELLPUEIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, lunes 5 de agosto de 1963

AÑO IV - N.º 44
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

Nuestra Residencia



L año pasado en una de las editoriales de nuestra mensual publicación lanzamos la idea de montar en la Colonia de San Pedro de Artá una Residencia Parroquial Veraniega para que nuestros jóvenes y nuestros chicos pudieran pasar unas alegres vacaciones estivales a la orilla del mar.

Este año con la alegría inmensa del trabajo ya realizado podemos asegurar que el proyecto, largo tiempo acariciado, se ha hecho realidad. Dios y la Virgen de San Salvador han bendecido la obra. Una casita de campo, pequeña, pero limpia, ha podido albergar ya en un solo mes de funcionamiento a más de cien jóvenes.

Se ha puesto la primera piedra de una obra que puede ser de mucha transcendencia para la vida apostólica de nuestra parroquia y quizá de la misma Diócesis.

Con la ayuda de algunos — como nos alegraría el que todas las familias de Artá pusieran en esta obra su granito de arena — se ha podido iniciar lo que tanto tiempo ha estado proyectado: un lugar de descanso durante el verano para nuestros feligreses ¡Quiera el Señor que este grano de mostaza sembrado con tanta ilusión y tanta rectitud de intención llegue al árbol frondoso de la parábola evangélica!

A los muchos donativos que llegan a nuestras manos y que agradecemos con toda el alma, hemos de unir la valiosísima colaboración prestada por las mujeres, jóvenes y juveniles para el montaje de todo lo necesario para dormitorios, cocina y capilla de la Residencia.

Hemos repetido muchísimas veces que en la unión de todos está la fuerza. ¡En un trabajo silencioso y callado por las noches o en los momentos libres en sus propios hogares han ayudado eficazmente a la Parroquia y han hecho posible el que el catorce de julio pudiera inaugurarse la Residencia con un turno de treinta muchachos de doce a catorce años. La Parroquia no puede menos de agradecer desde estas líneas todo lo hecho y al mismo tiempo confiar para otros proyectos y realizaciones en este grupo de mujeres y jóvenes que al lado de la Parroquia con su entrega e ilusión hacen maravillas en todo lo relativo a la extensión del Reino de Dios en las almas.

No podemos tampoco silenciar la valiosa y totalmente desinteresada ayuda que para la obra han dado las Religiosas, las cuales, durante sus vacaciones obligadas y necesarias en acto valioso de caridad sirven a nuestra juventud en la Residencia.

¡Cuánto se podría hacer si todos según nuestras posibilidades ayudáramos a la Parroquia para crear en ella una auténtica familia de Dios!

A todos en estas fiestas patronales, después de felicitaros y desearos unos días de alegría, paz, unión y felicidad en Dios, acudimos pidiendo vuestra ayuda y vuestra cooperación para una obra que honra altamente a nuestro pueblo y es exponente seguro y firme de nuestro amor mutuo en la caridad de Dios.

Adelante hasta ver terminada nuestra Residencia Parroquial Veraniega de San Guillermo y San Antonio.

Siluetas del mes

JULIO

Esta es la verdad; padecemos calor, incluso durante el verano. La gente lo descubre algún tanto sorprendida y se comenta el extraño fenómeno. En los encuentros, en las visitas, en el tren, en los autobuses: — “¡Uf! ¡Qué calor! ¡Nos vamos a asfaltar! ¡Cada pelo es un arroyo! ¡No hay quien lo soporte!” — Y otras parecidas amenidades. La quemazón y alta fiebre del estío son la base y aun el meollo de muchas estivales conversaciones. Y en ellas se comenta el inesperado caso con no sé que tono de extrañeza y asombro. Esta es la verdad: se padece calor, incluso durante los meses veraniegos. (Es algo sin fondo la capacidad para el ridículo de la especie humana.)

El 10 de julio, fiesta de San Cristóbal, “un banc de boira”, una avalancha de niebla rodeó el casco de Artá. “Això és xaloc” refunfuñaba la gente. “Xaloc”, esto es, una temperatura enervante, una atmósfera pegajosa, un ambiente abrumador. En otros tiempos, la temporada oficial de los baños se inauguraba el día de San Cristóbal. “Per Sant Cristòfol, la mar en vol un”. O sea, según se creía, alguien fatalmente se ahogaba. Por otra parte, “si, el dia de Sant Cristòfol, se renten a la mar, el cos, en morir, no es podreix”. Así me lo han asegurado.

Deplorable, muy deplorable. Este año, la ingente cosecha de albaricoques puede darse, en su casi totalidad, por perdida. Los jornales altos y los albaricoques a bajísimo precio han dado lugar a esta agobiante consecuencia: que los albaricoques se pudran y no lleguen ni siquiera a los cerdos.

El 18 de julio fue un día refrigerado y, aun pasado por agua, en ciertas zonas de Mallorca. El pueblo queda silencioso y un poco lúgubre. La gente, en incontenible aluvión, se derrama por las playas. Y los cantiles y arenales quedan embebidos en el olor de multitud.

R. G. B.



PROQUIS ARTANENCs

BODES D'OR

VI i darrer

En la present avinentesa, m'adelit en repassar les primeres i més fortes lliçons que, sense jo reparar-hi gaire, vaig rebre, fa cinquanta anys, del paisatge artanenc. Un dels llocs que més prest se m'agafaren als ulls i a la memòria fou l'estupenda raconada d'Es Molí de S'Auzinar. La massa compacta de les seves canyes, oms i polls; la cinta nerviosa del torrent, les cascades que s'hi escambuixen i els rossinyols que, en plena lluna de mel, hi treuen el seu millor repertori impressionaren, ja aleshores, la meua encara embrionària sensibilitat paisatgística.

¿I què en direm de Na Vergunya que dins un solc de terra tanca un paradís?

Sí, un clivell, una llenca, una faixa aigualosa, una llesca blana d'hortos entre el reviu o les ganyes d'uns turonells de joguina. Això es tot. Però pocs indrets de Mallorca més embadalidors. Com si aquell pom de terra m'hagués donat encanteris, mai no m'he cansat d'anar-hi. I aquell gorg d'aigua soterrada és, de més a més, un lloc verge, silenciós, ignorat del turisme!

Doncs, jo conec Na Vergunya des de l'any 1913. Eixida inoblidable! Jo procedia d'unes terres grosses, no pròpiament màrtiritzades per la set, però on l'aigua sempre hi va racionada. Allà les clapes d'hortalissa hi escassegen. És un glever de llegum i gra d'aresta, no de regadiu. Els pous són fluïxos i aviat l'aigua s'hi assola. No hi ha una font per necessari.

Ara, considereu quina novetat per a mi fer coneixença amb els prats de Na Vergunya i internar-me, pel cantell de la síquia, fins a S'Hort d'En Salat! En aquella època, a S'Hort d'En Salat, els arbres de fruita se tenien, de cap a cap, per les branques. Oh terra ericada de columnes i arcades vegetals, amb una profusa ornamentació de taronges, de pomes i de peres! "L'aigua és verda", asseguruen els nostres camperols. I a cap indret, millor que a Na Vergunya, es pot comprovar l'exactitud d'aquesta frase de tirat homèric.

Aquí, el meu indefugible i esquite-rell censor literari m'adverteix amb to burleta: — "No t'enfilis que no peguis un esclat. Res de bambolla. Escriu clar i català i amb to d'anar per casa".

I, ara que hi pens, i a propòsit de travelar i caure. En l'eixida a Na Vergunya, anàvem per la vorera lleuicosa de la síquia central — una perpètua sagnia per on es descongestiona aquella comellarada. Jo, embambat i desavesat a equilibris, mirava enfora i vaig caure prop, dins la correntia. Aquella remullada fou com un bateig d'immersió en saba artanenca. Un imprevisit bateig que m'ha imprimit caràcter. Tocant als nostres paratges, les meves predileccions, des de llavors, són estades per Na Vergunya. Si no hi hagués hagut camí, jo, just de visitar-ho, n'hi hauria fet. Tot quant fins al present he escrit de la Comarca, sempre ho he mirat com un exercici previ per, llavors, descriure Na Vergunya, si no així com jo ho somniï, almenys amb la modesta perícia a què jo puc aspirar. Però són tantes les exigències del meu censor literari — jo mateix — que no ens arribam a entendre. I per això, passa temps i "d'allí ha de venir" que jo publiqui la descripció de Na Vergunya, el cor i la flor dels paratges artanencs.

Aquell mateix any, 1913, pugí a S'Ermita — la nostra Tebaida — i arribí a Sa Torre on fui, a Sa Cova d'ets Aubardans, el curset primari de natió. Així, la meua sensibilitat se passava amb el nou ambient i, des d'aquelles remotíssimes diades, tots els aspectes de la meua vida tenen que veure amb Artà. Jo som afectat de folklore. Doncs, a Artà, la primera visita fou a Can Querineldo de Sa Placeta d'ets Marxando. (A Mallorca, en la versió castellana, hi ha el romanç popular de "Gerineldo".)

A Can Querineldo de Sa Placeta d'ets Marxando venien espardenyes. Mentre me n'assajava un parell, la madona em pregunta:

— I tu, ¿d'on ets? — Jo, còndidament, ho vaig declarar. — Ah! Vol dir

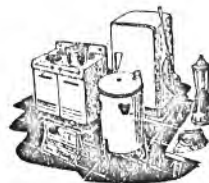
tu ets d'aquell poble on tenen es peus tan amples? ¿I que no saps tu això com va esser? — No. Jo no ho sabia. Ni ganes. — Idò, com el Bon Jesús va crear ets homos, n'hi sortiren una remesa amb sos peus molt afavorits. Figura't: porien dormir de drets. "Bonol — va dir el Bon Jesús — ¿i on collocam aqueixa tropa? Per Artà i altres punts de sa muntanya, hi ha molts d'arbres i, amb aquests fenyedors, s'hi enganxarien... Calla! Ja ho sé! Los posarem p'es pla que ets arbres hi claregen". D'aquí ve que, en es teu poble, són de peus grossos. — I la madona de Can Querineldo no podia més de rialles.

Jo, empegueïdor com era, me vaig beure el cop, però les meves galtes s'encortinaren de vermell. Segui com sigui, en aquella ocasió, vaig començar a esser folklorista.

P. Rafel Ginard Bauçà

¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero



Una Lavadora "ALLEGRO"
ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS
Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÀ

Sàtics per a la festa de la Mare

Font segellada on begué l'Altíssim,
que a la ribera dels camins de l'home
sempre salmeiges, oferint als llavis
glops d'esperança,

deixa que abeuri mon garraf d'argila
al broll puríssim del teu cor de Mare,
i en ma garriga brostaran poncelles
xopes de lluna.

Brúixola ferma de la nostra via,
Far de l'exili, que en la nit del dubte
mostres al naufrag, remuntant les ones,
llum de victòria,

cerca la petja de ma nau perduda
dins una fira de gavines folles,
i a l'Alba nova romandré per sempre
hoste del Pare.

Pere Orpí Ferrer

Fiestas Patronales 1963



que, patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento, tendrán lugar, Dios mediante, los días 3, 4, 5, 6 y 7 de agosto.

Sábado, día 3

A las 17 horas. — Gran concurso de tiro al plato, en el campo "Ses Pesqueres".

Domingo, día 4

A las 17 horas. — Grandes carreras de caballos, al trote enganchado, en el campo "Es Cos". (Programa especial).

Lunes, día 5

A las 9 horas. — Pasacalles por la Banda Municipal, "Xeremies" y Cabezudos.

A las 17 horas. — Interesante circuito ciclista, recorriendo las principales calles de la población.

A las 21 horas. — Completas solemnes.

A las 22 horas. — Concierto musical, en la plazoleta de San Salvador, a cargo de la Banda Ntra. Sra. de San Salvador.

A las 23'30 horas. — Disparo de un vistoso castillo de fuegos artificiales, en el recinto de las murallas de San Salvador, a cargo del piro-técnico Sr. Amigó.

Martes, día 6

A las 9 horas. — Pasacalles por la Banda de Música, "Xeremies" y Cabezudos.

A las 11 horas. — Oficio solemne, que celebrará el Rdo. P. Baltasar Cloquell, Superior del Convento. Predicará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Fito Cantó, Pbro.

A las 18 horas. — Completas en San Salvador.

A las 18 horas. — Extraordinaria becerrada. (programas aparte). Añuará la joven rejoneadora Mercedes Granada.

A las 20 horas. — Concierto musical, en la Plaza España, por la Banda Ntra. Sra. de San Salvador.

A las 22'30 horas. — Festival folklórico, en la Plaza España, por la agrupación "Aires Mallorquins d'Es Pont d'Inca" y Rapsodia Española.

Miércoles, día 7

A las 10 horas. — Pasacalles por la Banda de Música, "Xeremies" y Cabezudos.

A las 11 horas. — Oficio solemne en San Salvador, que celebrará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Fito, Pbro. y predicará el Rdo. Sr. D. Bartolomé Forteza, Vicario.

A las 17 horas. — Interesante partido de fútbol, en el campo "Ses Pesqueres".

A las 20 horas. — Concierto musical, en la Plaza España, por la Banda local.

A las 22'30 horas. — En la Plaza del Conquistador, exhibición de patinaje artístico, por el Club Patín Las Estrellas, y, seguidamente, gran traca como final de las fiestas.



FIGURES DE MORO

II

A l'Amo En Tomen Coves, Ilucmajorer, qui, amb call per les mans i sota unes apariències rústiques, és un dels homes més admetents i rumbosos que jo hagi conegut. Molt agrait a les seves gentilleses.

El primer d'aquesta tirada d'articles va sortir pel maig. Tornem-hi, doncs, a veure si aviat ho enllestim. Tractaré de les figures de moro hivernenques.

Les figures de moro hivernenques són fruita fora temps: o massa endarrerida o excessivament primerenca. No ho pareix, però els arbres, també, a vegades, s'equivoquen. Les figures de moro hivernenques mai no abunden. I si el fred és rigorós, més poques n'hi ha.

Aquestes figures amb la pell com encorada i riques en tons vermells, grocs i amarats, amb les pues - botonets o fics - repartides en forma de gra d'ordi, duen en les entranyes l'encís i la cruessa de l'hivern. Fruita sana, polpa i tendrum, que deliciosament s'empina damunt la cresta de les fulles. La polpa o bessó, sota el poderós envoltori, se me representa con un infant nu dins el bressol, com un conillet escorxat o una butzeta dins el niu. Gairebé planyeu de pegar-hi bocinada. L'envoltori, capot o abrigall, rumbeja una gentilíssima corona.

Bellament es poden fer acrobàcies sobre les figures de moro hivernenques. I dir que són carn gelada, or i vidre comestible, aigua vegetal, menja de reis. Que són una joia pels ulls, una llepolia per la boca, un present que faria riure l'Infant Jesús a la cova del betlem. Han agafada la fredor de les gelades, el gust emmelat i el color ros del sol hivernenc, la llecor més recolada de la mare terra. En certes ocasions, els arbres i tot fan feina d'embarc. D'hivern, però, les figures de moro, en l'elaboració dels seus productes, hi posen els cinc sentits.

La joya que no debe faltar en su hogar, señora, es el libro titulado:

"COCINA SELECTA"

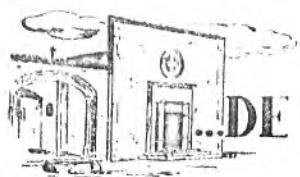
de

D.^a COLOMA ABRINAS VIDAL,
de Campos,

que puede adquirir, al módico
precio de 30 pesetas, en

LIBRERÍA BUJOSA

Avda. José Antonio, 8 - Teléf. 5 - ARTÁ



...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

Llegué casi de incógnito. Con el Correo ordinario que, para hacer justicia, es fiel y exacto cumplidor de su camino, el peor, eso sí, de la isla. Necesitaba reponer energía. Sin antibióticos. ni médicos, porque por algo, y a pesar de algunos fallos en los adelantos técnicos, La Colonia es el rincón más apacible del archipiélago balear.

Por lo visto, tuve suerte. En la Misa escuché una charla de alta especulación teológica, con todas las clases de ética imaginables, que soltó en recio castellano el espigado cura. Al salir, topé con otros sacerdotes. Yo, que estaba buscando al casi-cura de cierto colega, me topé con una auténtica concentración clerical. Con Arcipreste y todo.

Encontré al pueblo sosegado. Como a mí me gusta. Sin la "xalocada" del último invierno, pero con sus frutos: Citroen 2 caballos, Seats, motos, barcas, y "Frontis nous". Amén de media docena de blancas casitas que han brotado aquí y allá.

El mismo humor en la juventud. Con sus noches de misterio, sin o con luna, es lo de menos, en las que llueven líquidos a presión, chumberas tier-nas, con el regocijo de la vieja amistad reencontrada.

Sin embargo algo ha cambiado. No

son los tamarindos del paseo marítimo, comidos por las borrascas invernales. Se respiran aires nuevos, distintos.

Me agradó que Artá tenga en la Colonia una nueva presencia. La mejor. La de aquellos niños, muchachos y muchachas que, en la nueva Residencia, gozan, en apretados turnos, del campo y del mar, mediante el milagro de una idea acariciada por la parroquia, y que, con la caridad de todos, ha cuajado en realidad.

Asistí a una Ultreya. Con gentes que parecen hambrear algo superior. Un cura joven, del otro lado de la bahía, habló con energía, con mucha vivencia interior. Luego dieron su testimonio, hombres y mujeres, chicos y chicas, con el mismo lenguaje expresivo y cristiano. También aquí ha llegado la onda espiritual que ha venido sacudiendo al mundo entero, y que tiene por principal centro de expansión nuestra Mallorca.

Y para colmo de felicidad, pesca abundante: "Peix de llencees, salpes de rai i vaques de volanti". Así da gusto meditar el "TE FARE PESCADOR D'ÀNIMES" que plasmó Berthelot en la nueva iglesia.

Y también, el progreso. Con landa rápida, patinaje artístico, y escalofriante velocidad. En una palabra, un nue-

vo verano en nuestro entrañable rincón, como siempre abandonado de las manos de ciertos responsables, pero infinitamente mimado por Dios. Porque en él ha puesto su máxima presencia: la paz.

JERO II

FIESTAS PATRONALES

Día 14. - A las 9 ¹/₂ de la noche, Completas en honor de S. Pedro. Después, apertura, en la sacristía, de una magnífica Exposición de Objetos Artísticos, que serán repartidos por suerte.

Día 15. - Misa a las 7 ¹/₂. A las 10 ¹/₁₅, Oficio solemne con sermón por el Rdo. P. Antonio Oliver (Teatino).

A las 5 ¹/₂, Misa vespertina.

Día 16. - Misa a las 7 ¹/₂. A las 9, Oficio a la Virgen de San Salvador. A las 5 ¹/₂, Misa vespertina.

DEFUNCIÓN

Día 7 del pasado mes de julio falleció, a la edad de 89 años, D. Juan Planisi Caldentey.

A su apenada esposa e hijos enviamos, a través de estas columnas, el testimonio de nuestra condolencia.

LISTA PARA EL CAMPANARIO

D. Antonio Servera (Palma)	100'00
M. M. (Artá)	200'00
Rdo. D. Antonio Mascaró	200'00
Rdo. D. Gabriel Massaner,	
Ecónomo de Llubi	1.000'00
D. Juan Planas (Llubi)	50'00

FARRUTX

RAMÓN LLULL

Una mirada ambiciosa a su conversión

Una de las cosas que están liberalmente permitidas a los jóvenes — podríamos decir a los indoctos en general — es hablar con devoción de los antepasados que proyectan sobre nosotros la luz de unos valores estimados: con la misma justificación, el niño tiene un derecho intocable a celebrar, a su modo, las cualidades de sus mayores. Por estas razones nos resolvemos placiblemente a hablar de Ramón Llull.

La conversión de Ramón Llull (que es la gesta que este año, a siete siglos ya de distancia, se celebra por todo lo alto) está estudiada con amplitud en sus aspectos principales. Nosotros, puestos a llenar estas pocas líneas, no vamos a

referirnos a ellos; nos llama la atención un punto, adecuado más bien para una apostilla, que no hemos visto destacado expresamente: el fenómeno de que Llull, de la mano de su transformación religiosa, se convirtiera de súbito en un filósofo original. Es sabido que antes era un hombre despreocupado de cuanto era ajeno a su ligera vida artesana.

No nos referimos a la posición filosófica, más o menos consciente, que acompaña siempre la aceptación de los dogmas religiosos. Lo de Ramón Llull es una actitud eminentemente personal, que nace de lo más íntimo e intransferible del hombre. Dicho vulgarmente, se trata de una visión largamente penetra-

dora del mundo circundante; de una visión que descubre por sí misma, en derredor, el fondo y la naturaleza de las cosas. No por la mera vía científica, como se desprende, (Llull no fue filósofo de esta manera) sino con el cálido afecto de quien conoce las singularidades de su bogar; del modo, en fin, con que cualquier hombre tiende a comprender, de una u otra forma, el gran bogar que es el mundo que le rodea, para poder establecer una confortadora alianza con él. Por eso creemos que el hecho está lleno de significación moral y que nos interesa a todos.

¿Dónde cogió Ramón Llull la savia vivificante que lo elevó a posición tan genuinamente humana y consoladora? Hemos de atribuirlo todo, es evidente, a su conversión religiosa. Ya compren-

demos que el mundo que se ofrece al que se vuelve a Dios sólo puede ser un mundo íntimamente fraterno: todos los seres aparecen de golpe como hijos de un Dios Padre; por su parte, pues, la perspectiva cristiana es la única que corta de raíz la oposición y hasta la indiferencia de las cosas entre sí, en particular, de nosotros con lo que nos rodea. Pero queremos destacar especialmente la parte simultánea que corresponde al sujeto; la que correspondió a Llull y que éste realizó. No basta descubrir mentalmente este reino de Dios; es necesario darle aceptación en todas sus dimensiones. Acerca de este aspecto, el que más nos interesa, hemos de decir con rotundidad que Llull llegó al fondo de las cosas porque llegó al fondo de la vida. Se salió de su reducido parcial, egoísta, porque no tuvo miedo de situarse en la abierta encrucijada de la vida, de cara a todos los vientos.

A lo largo de toda su existencia se removió en las entrañas de Llull esta inclinación clarividente y limpia, gozosa, hacia las criaturas, ya en forma filosófica, ya en forma poética; pero siempre en forma de amor. Escribió un libro revelador en este sentido, el Llibre de Meravelles: un monje, el protagonista, tiene asignada por su abad la enternecedora misión de recorrer el mundo y "maravillarse" de las cosas que encuentre... Pensamos que todo ello es una lección abrumadora, humillante de veras, para nosotros, que tantas veces mostramos presumir, desdeñosamente, "de estar de vuelta" de este mundo y de esta vida: como si todo lo supiésemos y todo lo despreciásemos. Al "estar de vuelta" tan pronto, es forzoso pensar que hemos andado un camino extremadamente corto.

Sebastián Mesquida Sureda

VENTA DE POLLUELOS de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTA

ELS HOSTES

OLE BULL

I continuació

El record de la seva estada a Mallorca ha arribat fins el nostre temps voltada d'una llegenda plena de color, gràcies als escrits, molt posteriors, d'Antoni Noguera i Miquel dels Sants Oliver, però aquests dos escriptors mallorquins conegueren molt poc la biografia d'Ole Bull; en canvi, recullen el que encara devia estar viu quan ells escriviem: les seves facècies d'home bohemí estrafolari. Noguera parla d'una única composició que duia un títol molt estrany: *Un bucy devorado por un tigre*, que segons ell, serví per a treure molts de diners dels nord-americans. En efecte, Ole Bull visqué a Nord-Amèrica fins l'any 1870. Segurament les pàgines de fonda simpatia, que escrivieren, eren inspirades pel fet que els dos mallorquins vivien intensament un moment de la història de Mallorca molt semblant al que visqué Ole Bull a Noruega. Eren els anys d'eixaltació de la música nacionalista, i per a Noruega els anys de l'incontenible ressorgiment nacional. Noguera fa referència al viatge d'Ole Bull a Mallorca a un dels seus escrits més saborosos: la conferència *La canción popular y las nuevas nacionalidades musicales* que va llegir el 3 de març de 1895 al *Círculo Mallorquín* de Palma, on demostra que els tresors tradicionals de les cançons populars no són una simple curiositat sinó una mina inesgotable d'aigües abundoses i refrigerants amb força per rejaorenir l'art musical europeu. En canvi sembla ignorar la part activa que prengué Ole Bull en el despertar del seu poble, i per aquest motiu en farem aquí un petit resum:

Pel tractat de Kiel de 1814 Dinamarca cedí la Noruega a Suècia. La unió de Suècia i Noruega durà fins l'any 1905. Entre aquestes dues dates, 1814 i 1905, queda inclosa la magnífica renaixença artística de Noruega.

Fins mitjan segle XIX els millors escriptors noruecs — Homberg, per exemple — no escriuen en noruec, sinó en danès. Però dos literats noruecs, Christen Asbjørnsen (1812-1885) i Jørgen Moe (1811-1882), seguint una tendència general del romanticisme i sacrificant la pròpia personalitat literària, es dediquen a recollir de boca del poble rústic — que conservava la llen-

gua noruega — els *saga* i les rondalles populars conservades únicament per la tradició oral. D'aquesta manera anaren publicant els *Contes d'Huldres* i els dos copiosíssims volums de *Llegendes populars* (1845-1848). El bisbe Moe a l'interessantíssim pròleg que posà al seu llibre *Contes noruecs* (1852), definí amb gran exactitud i profunditat, el caràcter noruec tant com en surt de les narracions populars que les generacions s'anaren passant de boca en boca i que, segons ell, contenen les essències més pures i més particulars del poble noruec. D'aquestes llavors que havia conservades el poble, que no sabia escriure, varen néixer una nova literatura i una nova música noruega que ben aviat aconseguirien una amplitud universal. Ole Bull no es quedà extern al despertar del seu poble. Per més que la seva vida venturera el dugués a trescar món, mai deixà de tornar a la pàtria ni d'ajudar generosament a la seva renaixença. La seva fortuna estigué al servei de la causa nacional, i com era home intelligent va sebre fer alguna cosa més que donar diners. L'any 1850 fundà el Teatre de Bergen amb els estalvis que dugué d'Amèrica. Sempre serà una glòria per Ole Bull d'haver sabut descobrir i volgut ajudar a uns joves desvalguts, que portaven dins si la centella creadora d'un geni en potència que ningú veia. És una cosa que esgarrija pensar en els milions de joves que han mort, emportant-se a la tomba una obra que no ha pogut brostar per haver tenguda la desgràcia de néixer en terra estèril. És planta delicadíssima aquest jovent dotat que no ha pogut trobar la comprensió i la calor humana que necessitava per arribar a granar. Descobrir-los i ajudar-los d'hora demana molta de perspicàcia i també molta de generositat. És el que tengué Ole Bull. En posaré alguns exemples.

(continuarà)

Josep SUREDA BLANES





Residencia Parroquial Veraniega de San Guillermo y San Antonio

Amadísimos feligreses: Lo primero agradecerles, en nombre del Señor, cuanto han hecho y hacen por nuestra Parroquia; y en segundo lugar participarles los proyectos y planes que para una sólida formación de nuestra juventud tiene proyectados la Parroquia durante estos meses de verano.

Nos hemos propuesto, con la ayuda de Dios, el beneplácito de la Jerarquía y la cooperación suya, en la oración y la limosna, dar a la juventud de ambos sexos de nuestro pueblo la expansión, hoy necesaria, de unos días cerca del mar, disfrutando del sol y del godo de sus aguas, para fortalecer su cuerpo y al mismo tiempo ayudarle en su formación humana, religiosa y sobrenatural.

Contando ya con una casa de campo muy deficiente, pero muy limpia, pensamos acondicionarla para que nuestros niños y nuestra juventud puedan pasar unos días de expansión en la Colonia de San Pedro de Artá, en la casa que

denominaremos "Residencia Parroquial Veraniega de San Guillermo y San Antonio"

Si Dios ha concedido este favor a las familias acomodadas de poder pasar un tiempo largo o corto a la orilla del mar en verano, estas mismas familias se verán honradas al poder ayudar para que los niños pobres puedan también disfrutar de unos días de alegría y descanso en nuestras hermosas playas de Mallorca.

Por lo tanto, esperamos su valiosa cooperación para poder sufragar los gastos indispensables para el montaje de lo más esencial para una residencia: cocina hutano, colchones, sábanas, etc. que en total suman unas 66.000 ptas.

Al agradecerles su cooperación para lograr que todos seamos uno en el amor hacia el Señor, les participamos que veríamos con gusto pasaran este verano a visitar nuestra "Residencia" para que se percatan de la magnitud de la obra y

de la fe que hemos puesta en ella para hacer efectivo nuestro amor a todos los hermanos.

Deseando dedicar cada año, hasta que estén terminadas las obras, un día para ayudar a la Residencia, hemos pensado que este año el día 6 de agosto, fiesta de San Salvador, sea el día de la Residencia Parroquial Veraniega.

Artá, 5 agosto 1963.

La Comisión.

V.º B.º

Mateo Galmés, Ecónomo

NOTA: A fin de facilitar la entrega de sobres y donativos para la residencia, en los próximos días 6 y 7 habrá un buzón en el propio camarín de la Virgen.

DONATIVOS

para la Residencia Parroquial

Rd. D. Gabriel Massanet, Ecónomo de Llubi.	1.000 ptas.
D. Bartolomé Amorós	100 "
D. Guillermo Artigues	150 "
D. Pedro Gili	50 "
X X	50 "
X X	10 "
Srta. Bárbara Galmés	200 "
X X	100 "
Srta. Margarita Bisbal	125 "
X X	100 "
X X	200 "
D. Rafael Terrassa	200 "
D. Lorenzo Ginard	100 "
D. Carlos Gómez	4.500 "
D. Pedro A. Genovard	100 "
D. Miguel Sancho	100 "
D. Pedro Fernández	100 "
D. Juan Carrió	100 "
Hnos. Sancho	1.000 "
D. José Santandreu	100 "
D. Mateo Sancho.	200 "
X X	300 "
D. Bartolomé Massanet	300 "
D. Antonio Cursach	100 "
D. Jorge Cabrer	1.000 "
D. Francisco Sureda	500 "
X X	1.000 "
D. Juan Sard Pujades	1.000 "
X X	100 "
X X	200 "
D. Julián Ginard	200 "
D. Miguel Pastor.	100 "
D. Bartolomé Muntaner	100 "
X X	700 "
D. Miguel Bonnin	500 "
D. Juan Servera	100 "
D. Antonio Amorós	100 "
D. Jerónimo Amengual	500 "

(Sigue en la pág. 8)

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:

Careta, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:

Careta, 7 Y 18

RETAZOS DE ANTAÑO

Así ganó Flaquer en...

A Bartolomé Flaquer Carrió, como homenaje de admiración, al cumplir su cincuenta aniversario.

Finales de 1931. La pasión está al rojo vivo, entre la ingente legión de partidarios de José Nicolau, el bercúleo fenómeno de Lloret, cuya bien ganada fama transcendía ya en el ámbito nacional y los simpatizantes de la nueva revelación, Bartolomé Flaquer, que a sus escasos diez y ocho años, evidenciaba unas portentosas facultades físicas que le habían venido reportando considerables éxitos y triunfos.

1931 había sido pródigo en emociones, rivalidades y pasiones entre ambos bandos. La pugna Nicolau-Flaquer, o viceversa, había alcanzado su cénit, cuando el C. D. Mallorca alineaba, en la meta de salida, a la flor y nata del ciclismo mallorquín, para la disputa de la más importante carrera de la temporada: el Campeonato de Baleares en carretera.

El intenso frío reinante, lluvia y nieve a intervalos, no es óbice para enfriar los encendidos ánimos de los seguidores y espectadores de la prueba. Desde la salida menudean los tímidos ataques de los "segundones", ávidos de alcanzar por sorpresa, un avance sobre los "grandes". Todas las tentativas se derrumban, sin embargo, como castillos en el aire. Algaida, Pina, Lloret de Vista Alegre, cuna de Nicolau, Sencelles. Inca, Santa María... etc. contemplan ansiosa y jubilosamente el paso de la caravana, a cuyo frente ruedan Nicolau y Flaquer, siempre inseparables. Van devorándose Kilómetros y todo igual. Reina la calma, pero se presagia la tempestad. Y ésta no tarda en llegar...

El Coll de Sóller a la vista. Se masca la batalla. Sus diez empinados kilómetros se presentan como juez inapelable del litigio.

Nada más iniciar la ascensión, en las primeras estribaciones, ataca duramente José Nicolau, que rápido consigue un centenar de metros de ventaja. Cunde la duda entre seguidores y espectadores. ¿Se tratará del K. O? La interrogante tarda sólo unos instantes en quedar contestada. Como toro espoleado por la banderilla, surge Flaquer pletórico de bravura, sacudiendo el paquete que rápidamente se estira como un acordeón. Se han roto las hostilidades. Se combate sin treguas ni concesiones. Los testigos presenciales de aquella auténtica guerra sin cuartel, siguen enardecidos la ardiente pelea, sin percibir el gélido frío reinante. A la mitad del puerto, sigue en cabeza Nicolau. A unos cincuenta metros Flaquer. Luego Llodrá y, diseminados por la serpenteante carrera, el resto de supervivientes. Las diferencias entre los dos primeros van reduciéndose. Del medio centenar de metros se pasa a los cuarenta, treinta, veinte, diez... y al fin juntos. La expectación está al máximo. Dos kilómetros restan hasta la cima. Nicolau y Flaquer, codo a codo, se vigilan mutuamente. Se temen el uno al otro. Tras tomarse un breve respiro, Flaquer ataca una y otra vez. Nicolau lo resiste. Con mayor brío y violencia acelera aún más desesperadamente, el artanense, y al fin Nicolau claudica. Es la rendición. Las últimas revueltas sirven tan sólo para consolidar la ventaja, mientras el trayecto de la cima del coll sollerense hasta la meta instalada en el velódromo de Tirador, constituye un paseo triunfal para Flaquer que llegaría con cuatro minutos de ventaja sobre sus inmediatos seguidores.

J. C. F.



De la Parroquia

Día 5. - A las 9, Completas solemnes.

Día 6. - A las 11, Oficio solemne, que celebrará el Rdo. P. Baltasar Cloquell, Superior del Convento. Predicará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Fito Cantó, Pbro. A las 6 de la tarde, Completas en San Salvador.

Día 7. - A las 11, Oficio solemne en San Salvador, que celebrará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Fito, Pbro., y predicará el Rdo. Sr. D. Bartolomé Forteza, Vicario.

Día 11. - A las 8 ¹/₂, Oficio y comunión general para las Hijas de María.

Día 15. - Fiesta de la Asunción de la Virgen. A las 8 ¹/₂, Oficio.

Día 28. - A las 8 ¹/₂, Oficio y comunión general para las Madres Cristianas.

Septiembre. - Día 1. - A las 8 ¹/₂, Oficio y comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Día 8. - A las 8 ¹/₂, Oficio y comunión general para las Hijas de María.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.

Día 13. - A las 10, Misa de los enfermos en el altar de la Virgen de Fátima.

Día 16. - Fiesta de San Roque. A las 9, Misa cantada con sermón.

Día 25. - A las 8, Misa de Comunión General para los Terciarios.

Septiembre. - Día 6. - Primer Viernes de mes, consagrado al Sdo. Corazón de Jesús.

Día 7. - Primer sábado, consagrado al Corazón de María. A las 7 de la mañana, cuarto de hora de compañía a la Virgen con plática.

Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, dirijanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle Sol, 5.**

El Novenari de Sant Salvador

El novenari és la preparació espiritual per les nostres festes patronals. Hem vist enguany, com vérem antany, al poble artanenc pujar l'escalonada del Santuari, durant nou diumenges i festes. Les allotes amb els seus vestits d'estiu i les dones estrenant els ventalls

que han guardats, durant l'hivern, dins la caixa o dins el cantarano. El predicador, que acostuma ésser un dels pobles veïns, predicarà també a la segona festa.

El nostre novenari és, al menys, bisecular. No es celebrà l'any de la pesta, com ho assegura la cançó popular d'aquell temps que me dictà la meua àvia.

El primer dia de juny
l'església se va tancar
i no deixaven 'tracar
la gent, de tres passes lluny.

Els quatre anys següents a la pesta, el novenari i les festes es celebrarien a la Parròquia. L'any 1824, que podem considerar com l'any de la tornada a la normalitat, amb el nomenament de Vicari Perpetuu en la persona de l'algaidí Sr. Antoni Guasp i Oliver, es feren unes bones festes. Vengué la música de Felanitx.

Però els bons artanencs volien celebrar el novenari a Sant Salvador, i, l'any 1825, en que es començaren les obres del nou oratori, improvisaren un lloc on es pogués celebrar la novena. Així ho diu una nota del nostre arxiu: "Dia 12 de juny de 1825 se comença la novena e N. Sre. de S. Salvador advertint que havia 5 anys no s'havia fet, en dit Oratori, per la pesta queda destruït i e benefici d'una envellada de llençols se sepeará el pode del sol".

¡Quanta era la devoció dels nostres avantpassats!

Antoni Gili, Prevere.

QUINTA LISTA DE "SOCIOS PROTECTORES DE BELLPUIG"

D. Mateo Guiscafré	100 ptas.
D. Antonio Carrió Dalmau	100 "
D. C. F. P.	500 "
XX	100 "
D. Miguel Servera Casellas	100 "
D. José Cladera	100 "

RESIDENCIA..

(Viene de la pág. 6)

XX	4.000 "
Hnos. Esteva Sullá	5.000 "
D. Jaime Payeras	1.700 "
D. Jerónimo Ginard	100 "
D. Andrés Ferrer	500 "
D. Juan Fuster	100 "
Seminaristas	100 "
Hnos. Morey	850 "
XX	500 "
D. José M. ^a Salom	250 "
M. I. Dr. Antonio Mascaró,	
Canónigo de Huesca	500 "
D. Jaime Esteva	100 "
D. Juan Riera	100 "
D. Miguel Flaquer	750 "
D. Cristóbal Ferrer	500 "
D. Antonio Lliteras	300 "
XX	120 "
XX	100 "
D. Andrée Ferrer Ginard	100 "
D. Bartolomé Bernat	200 "
Suma	31.155 "
	(continuará)

En el próximo número daremos la relación de las mujeres y jóvenes que han contribuido con trabajo personal al montaje de la Residencia.

GASTOS:

Jornales para limpieza	1.572 ptas.
15 Camarotes	12.750 "
24 Sillas	2.040 "
2 Cocinas butano	17.000 "
2 Lámparas butano	1.688 "
4 Botellas butano	2.110 "
Trabajo de albañil	15.220 "
30 colchones completos	8.417 "
70 sábanas y almohadas	6.697 "
Suma	67.494 "
Total recibido	31.155 "
Déficit	36.339 "

Las familias que tengan interés de mandar sus hijos a la Residencia pueden dar su nombre en la Casa Rectoral o en el Convento de las Religiosas.

Suscribase a "BELLPUIG"



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS

Los esposos D. Antonio Caballero y D.^a Francisca Juan, domiciliados en calle Huerto, 20, el pasado día 9 de julio, vieron bendecido su hogar con el feliz nacimiento de una niña a la que, al bautizarla, le fue otorgado el nombre de María-Ángela.

El día 14 de julio, los consortes D. Miguel Tous y D.^a Margarita Ginard, calle Estrella, 8 con gran satisfacción vieron aumentada su familia con el nacimiento de una niña a la que, al recibir el santo bautismo, se le dio el nombre de Juana.

Día 18 del pasado mes, los esposos D. José Bernad y D.^a Antonia Viñh, con domicilio en plaza Calvo Sotelo, 2,

con el nacimiento de un niño, vieron alegrado su hogar. Al neófito, al administrarle el santo bautismo, le fue impuesto el nombre de José.

Con el nombre de María-Francisca fue bautizada la hija de los jóvenes esposos D. Arturo Nicolau y D.^a Juana María Lliteras, calle M. Blanes, 7. El feliz acontecimiento tuvo lugar el pasado día 20 de julio.

D. Miguel Tous y D.^a Francisca Tous, con domicilio sito en calle Gral. Aranda, 16, el pasado día 21, vieron bendecido su matrimonio con el venturoso nacimiento de un niño al que dieron el nombre de Miguel al serle administrado el santo bautismo.

Los esposos D. Serafín Ginard y D.^a Margarita Tous, calle Jaime III, 30, vieron aumentada su familia, el día 28 de julio, con el nacimiento de una niña a la que, al cristianizarla, impusieron el nombre de Petra.

A NUESTROS LECTORES

Por exceso de original, sale incompleta esta sección. En el próximo número publicaremos la información retirada.

HIJOS DE MARTÍN GUAL

Harinera Maquilera con cilindros

Horario: Mañana de 7 a 1

Representante en Artá:

MIGUEL ESTEVA SUREDA

Calle Grech, 16